

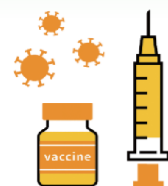
## Thông báo tiêm mũi 4 vắc-xin virus corona chủng mới

Quy trình cho đến khi tiêm vắc-xin

Chi phí tiêm

Miễn phí

(toàn bộ sẽ do chi phí công chi trả)



English / Português / Español / 中文 / 한국어  
Filipino / Tiếng Việt / नेपाली



### 1 Xác nhận xem có thuộc đối tượng tiên tiêm chủng hay không

Những người sau đây đã 5 tháng trôi qua kể từ khi tiêm vắc-xin mũi thứ 3 có thể đăng ký tiêm chủng.

- 1 Người từ 60 tuổi trở lên
- 2 Người từ 18 tuổi trở lên mắc các bệnh nền và những người khác được bác sĩ nhìn nhận là có nguy cơ triệu chứng trở nên nghiêm trọng cao

Người có bệnh nền như dưới đây.

- (1) Những người mắc bệnh hoặc ở trong tình trạng sau đây, đang điều trị ngoại trú/nhập viện
  - a. Bệnh đường hô hấp mãn tính
  - b. Bệnh tim mãn tính (bao gồm cả cao huyết áp)
  - c. Bệnh thận mãn tính
  - d. Bệnh gan mãn tính (xơ gan, v.v...)
  - e. Bệnh tiểu đường đang điều trị bằng insulin, thuốc uống hay bệnh tiểu đường xảy ra đồng thời với các bệnh khác
  - f. Bệnh về máu (tuy nhiên, không bao gồm bệnh máu thiếu sắt)
  - g. Bệnh suy giảm chức năng miễn dịch (bao gồm các khối u ác tính đang được điều trị hoặc chăm sóc giảm nhẹ)
  - h. Đang điều trị y tế làm giảm chức năng miễn dịch như steroid, v.v...
  - i. Bệnh thần kinh và bệnh thần kinh cơ liên quan đến rối loạn miễn dịch
  - k. Tình trạng suy giảm chức năng thể chất do rối loạn thần kinh hoặc bệnh thần kinh cơ (rối loạn hô hấp, v.v...)
  - l. Bất thường nhiễm sắc thể
  - m. Rối loạn thể chất và tinh thần nghiêm trọng (tình trạng khuyết tật thể chất nghiêm trọng và khuyết tật trí tuệ nghiêm trọng chồng chéo lên nhau)
  - n. Hội chứng ngưng thở khi ngủ
  - o. Bệnh tâm thần nghiêm trọng (trường hợp đang nằm viện để điều trị bệnh tâm thần, có Số tay sức khỏe và phúc lợi dành cho người khuyết tật tinh thần hoặc thuộc loại "Nghiêm trọng và kéo dài" trong việc điều trị y tế hỗ trợ tự lập (điều trị y tế ngoại trú tâm thần) hoặc khuyết tật trí tuệ (trường hợp có Số tay chăm sóc y tế và nuôi dưỡng trẻ em khuyết tật)
- (2) Những người béo phì thỏa mãn tiêu chí (BMI30 trở lên)  
Ước chừng BMI30: Cao 170cm và nặng khoảng 87kg, cao 160cm và nặng khoảng 77kg



Phiếu tiêm chủng sẽ được gửi cho những người có Số tay người khuyết tật, v.v... mà không cần phải đăng ký.

Ở thành phố Nagoya, đối với những người từ 18 tuổi đến dưới 60 tuổi có Số tay người khuyết tật hoặc Thẻ người thụ hưởng y tế(\*) dưới đây được nhìn nhận là có khả năng cao thuộc đối tượng tiêm mũi thứ 4 do đang mắc bệnh nền, v.v... nên chúng tôi sẽ gửi phiếu tiêm chủng không cần phải đăng ký.

(\*) Số tay người khuyết tật, Thẻ người thụ hưởng y tế, v.v...

(Những người có giấy tờ hợp lệ tại thời điểm ngày 30 tháng 5 năm 2022)

1. Số tay người khuyết tật thân thể
2. Số tay chăm sóc y tế và nuôi dưỡng trẻ em khuyết tật
3. Số tay phúc lợi y tế cho người rối loạn tâm thần
4. Thẻ người thụ hưởng y tế hỗ trợ tự lập
5. Thẻ người thụ hưởng y tế bệnh chỉ định đặc biệt mãn tính ở trẻ em
6. Thẻ người thụ hưởng phí y tế chỉ định đặc biệt, v.v...

Trường hợp thuộc đối tượng tiêm mũi 4 thì hãy cân nhắc tiêm chủng. (Việc tiêm chủng không bắt buộc)

Ngoài ra, kể cả khi nhận được phiếu tiêm chủng nhưng không thuộc đối tượng tiêm chủng do không mắc bệnh nền, v.v... thì không thể tiêm chủng. Vui lòng tham khảo ý kiến của bác sĩ điều trị chính trước. Trường hợp không thể tham khảo ý kiến trước thì có thể tham khảo ý kiến của bác sĩ khi khám sơ bộ tại hội trường tiêm chủng.

Ban Kế hoạch Người khuyết tật - Cục Y tế và Phúc lợi - Phòng Biện pháp Phòng chống Bệnh truyền nhiễm Virus corona chủng mới - Cục Y tế và Phúc lợi  
Ban Hỗ trợ Nuôi con - Cục Trẻ em và Thanh thiếu niên

● Về nguyên tắc là phải đăng ký. Hãy tuân theo quy trình sau đây để đăng ký.

(\*) Tùy thuộc vào tình trạng cung cấp vắc-xin mà có thể sẽ không đăng ký ngay được.

### 2 Đăng ký tiêm chủng (\*) Trụ sở hành chính quận, các trụ sở chi nhánh và trung tâm chăm sóc sức khỏe không có tiếp nhận đăng ký tiêm chủng.

(\*) Có thể kiểm tra vắc-xin sử dụng bằng cách xem trên tờ rơi đính kèm, website của thành phố hoặc liên hệ trực tiếp với cơ sở y tế, v.v...

Phân loại	Vắc-xin	Phương pháp đăng ký
<b>Tiêm riêng lẻ tại cơ sở y tế</b> (* Vui lòng xem tờ rơi đính kèm để biết các cơ sở y tế có thể tiêm chủng và các loại vắc-xin sẽ sử dụng)	<b>Vắc-xin Pfizer</b> <b>Vắc-xin Takeda/Moderna</b>	<b>Hãy đăng ký trực tiếp với các cơ sở y tế.</b> (* Cũng có thể kiểm tra vắc-xin sẽ sử dụng tại các cơ sở y tế, phương thức đăng ký, tình trạng tiếp nhận đăng ký mới nhất, v.v... từ Corona Vaccine Navi. Vaccine Navi
<b>Tiêm chủng đại trà tại hội trường quy mô lớn</b> (* Vui lòng xem tờ rơi đính kèm để biết hội trường và ngày tổ chức, v.v...)	<b>Vắc-xin Takeda/Moderna</b>	<b>Hội trường tổ chức của thành phố Nagoya</b> <b>Hội trường tổ chức của tỉnh Aichi</b> ○ Đăng ký qua Internet Website đăng ký tiêm chủng đại trà vắc-xin corona chủng mới Nagoya (Cũng có thể truy cập từ website thành phố) (* ID và mật khẩu người dùng có ghi trên <b>phiếu tiêm chủng</b> ) ○ Đăng ký qua điện thoại (** Không thể đăng ký qua FAX và email) Tổng đài vắc-xin virus corona chủng mới Nagoya ☎ <b>050-3135-2252</b> Từ 9:00~17:30 hàng ngày (* Đối với những người gặp khó khăn khi liên hệ tư vấn qua điện thoại như những người bị khiếm thính, v.v... FAX: 052-413-5853. Email: chogen@meishinren.or.jp ○ Đăng ký trực tiếp (hội trường tiếp nhận đăng ký tạm thời) (* Vui lòng xem tờ rơi đính kèm để biết hội trường và ngày giờ mở cửa, v.v...) ○ Đăng ký qua điện thoại Tổng đài của tỉnh Aichi ☎ <b>0570-666-885</b> . Từ 9:00~17:00 hàng ngày ○ Đăng ký qua LINE Hệ thống đăng ký qua LINE của

• Hãy ghi ngày tiêm chủng và cơ sở y tế/hội trường tiêm chủng lên trên **phiếu tiêm chủng**.

(\*) Nếu đăng ký nhiều chỗ thì hãy **nhờ hủy bỏ** tất cả những chỗ đã đăng ký khác không phải chỗ đăng ký dự định tiêm chủng.

### 3 Tiêm chủng vắc-xin

Những thứ mang theo vào ngày hôm đó

(\*) Trường hợp quên sẽ không thể tiêm chủng



Những thứ có thể xác minh danh tính

<Ví dụ>

- Giấy phép lái xe,
- Thẻ bảo hiểm y tế
- Thẻ mã số cá nhân, v.v...

• Vui lòng điền đầy đủ thông tin trong phạm vi hiệu được vào trong khung đậm của phiếu câu hỏi chẩn đoán và mang đến địa điểm tiêm chủng.

### Thông tin liên hệ (Hãy cẩn thận để không gọi nhầm)

Tổng đài vắc-xin virus corona chủng mới Nagoya

• Liên hệ tiêm về việc tiêm vắc-xin virus corona chủng mới ở đây

☎ **050-3135-2252** Từ 9:00~17:30 hàng ngày

• Đăng ký và hủy bỏ việc tiêm chủng tại hội trường tiêm chủng quy mô lớn do thành phố Nagoya tổ chức ở đây

☎ **052-228-7874** Từ 9:00~17:30 hàng ngày

**Quầy liên hệ tư vấn phản ứng phụ dài hạn vắc-xin virus corona chủng mới Nagoya**  
(Dài hạn là trường hợp giả định những người có triệu chứng kéo dài khoảng 2 tuần trở lên)

☎ **090-1886-6370/090-1886-6380** 9:00~17:00 (ngoại trừ thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ và ngày nghỉ)

Trung tâm hỗ trợ đăng ký dành riêng cho người khiếm thị (dự kiến mở cửa đến ngày 31 tháng 8 năm 2022)

☎ **052-665-6155** Email: shikakucall@nagoya-lighthouse.jp

9:30~17:00

(ngoại trừ thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ, ngày nghỉ và từ 11~15/8)

Trung tâm hỗ trợ đăng ký dành riêng cho người khiếm thính (dự kiến mở cửa đến ngày 31 tháng 8 năm 2022)

FAX: 052-413-5853 Email: chogen@meishinren.or.jp (ngoại trừ thứ Tư)

(\*) Vui lòng xem Wellnet Nagoya để biết thêm thông tin chi tiết.

Vui lòng xem website của thành phố để biết thông tin mới nhất về vắc-xin virus corona chủng mới

Website của thành phố ở đây →



Câu hỏi thường gặp và câu trả lời ở đây →

